Acest document reprezintă un instrument de documentare, iar instituțiile nu își asumă responsabilitatea pentru conținutul său.

►B DECIZIA REPREZENTANȚILOR GUVERNELOR STATELOR MEMBRE, REUNIȚI ÎN CADRUL CONSILIULUI,

din 25 iunie 1996

de instituire a unui document de călătorie provizoriu

(96/409/PESC)

(JO L 168, 6.7.1996, p. 4)

Astfel cum a fost modificată prin:

		Jurnalul Oficial		
		NR.	Pagina	Data
►M1	Decizia 2006/881/PESC reprezentanților guvernelor statelor membre reuniți în Consiliu din 30 noiembrie 2006	L 363	422	20.12.2006

Astfel cum a fost modificată prin:

►A1	Actul privind condițiile de aderare a Republicii Cehe, a Republicii Estonia, a Republicii Cipru, a Republicii Letonia, a Republicii Lituania, a Republicii Ungare, a Republicii Malta, a Republicii Polone, a Republicii Slovenia și a Republicii Slovace și adaptările tratatelor care stau la baza Uniunii Europene	L 236	33	23.9.2003

▼B

DECIZIA REPREZENTANȚILOR GUVERNELOR STATELOR MEMBRE, REUNIȚI ÎN CADRUL CONSILIULUI,

din 25 iunie 1996

de instituire a unui document de călătorie provizoriu

(96/409/PESC)

REPREZENTANȚII GUVERNELOR STATELOR MEMBRE ALE UNIUNII EUROPENE, REUNIȚI ÎN CADRUL CONSILIULUI,

conștienți de faptul că elaborarea unui model uniform de document de călătorie provizoriu, eliberat de către statele membre cetățenilor Uniunii, acolo unde statul membru de origine al acestor cetățeni nu are reprezentanță diplomatică sau consulară permanentă sau în alte situații descrise în cadrul reglementărilor din anexa II la prezenta decizie, este în conformitate cu dispozițiile articolului 8c din Tratatul de instituire a Comunității Europene,

considerând că instituirea unui document de călătorie provizoriu comun ar putea fi de un real ajutor cetățenilor Uniunii aflați în dificultate,

având convingerea că instituirea acestui document va demonstra în mod clar avantajele practice ale statutului de cetățean al Uniunii,

DECID:

Articolul 1

Se instituie un document de călătorie provizoriu, al cărui model uniform este prevăzut în anexa I, care face parte integrantă din prezenta decizie.

Regulile care stau la baza eliberării documentului de călătorie provizoriu și măsurile de securizare aferente sunt prevăzute în anexele II și III și fac parte integrantă din prezenta decizie. Regulile și măsurile respective pot fi modificate prin acordul unanim al statelor membre; modificările aduse produc efecte după o lună de la adoptarea lor, cu excepția cazului în care un stat membru solicită reexaminarea acestora la nivel ministerial.

Articolul 2

Prezenta decizie produce efecte după notificarea Secretariatului General al Consiliului de către toate statele membre asupra finalizării procedurilor prevăzute de sistemul juridic al acestora în scopul aplicării prezentei decizii.

Articolul 3

Prezenta decizie se publică în Jurnalul Oficial.

▼**B**

*ANNEX I — ANNEXE I — ANEXO I — BILAG I — ANLAGE I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — IARSCRÍBHINN I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I — LIITE I — BILAGE I — ►**A1** PŘÍLOHA I — I LISA — I PIELIKUMS — I PRIEDAS — I. MELLÉKLET — ANNESS I — ZAŁĄCZNIK 1 — PRILOGA I — PRÍLOHA I — ◄ ►**M1** ПРИЛОЖЕНИЕ 1 — ANEXA I ◄*

EUROPEAN UNION

UNION EUROPÉENNE

UNIÓN EUROPEA

DEN EUROPÆISKE UNION

EUROPÄISCHE UNION

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ

AONTAS EORPACH

UNIONE EUROPEA

EUROPESE UNIE

UNIÃO EUROPEIA

EUROOPAN UNIONI

EUROPEISKA UNIONEN

►(1) EVROPSKÁ UNIE

EUROOPA LIIT

EIROPAS SAVIENĪBA

EUROPOS SĄJUNGA

EURÓPAI UNIÓ

UNJONI EWROPEA

UNIA EUROPEJSKA

EVROPSKA UNIJA

EURÓPSKA ÚNIA◄

►(2) ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ

UNIUNEA EUROPEANĂ◄

EMERGENCY TRAVEL DOCUMENT

TITRE DE VOYAGE PROVISOIRE

►(1) **A1**

►(2) **M1**

▼B

The Embassy/Consulate of .....

.....

at .....
has issued this Emergency Travel Document to the holder who is a citizen of the European Union (the following are particulars of the holder (Glossary see page 4)):

.....

L'ambassade/le consulat de .....

.....

à .....
a délivré le présent titre de voyage provisoire au titulaire suivant, citoyen de l'Union européenne (pour remplir les rubriques, se reporter à la page 4):

.....

.....
(1) *Surname*/Nom

.....
(2) *Given Name(s)*/Prénom(s)

.....
(3) *Date of birth*/Date de naissance

.....
(4) *Place of birth*/Lieu de naissance

.....
(5) *Height*/Taille (6) *Nationality*/Nationalité

.....
(7) *Signature of the holder*/Signature du titulaire

▼B

(8) *For one journey to-via*/Pour un voyage vers-via

(9) *Date of expiry*/Date d'expiration

(10) *Date of issue*/Date de délivrance

(11) *Registration number*/N° d'enregistrement

(12) *Signature of the issuing officer*/Signature du fonctionnaire habilité

(13) *Seal of the issuing authority*/
Sceau de l'autorité

PHOTO

▼B

DOCUMENTO PROVISIONAL DE VIAJE, NØDPAS, RÜCKKEHRAUSWEIS, ΠΡΟΣΩΡΙΝΟ ΤΑΞΙΔΙΩΤΙΚΟ ΕΓΓΡΑΦΟ, DOICIMÉAD TAISTIL PRÁINNEACH, DOCUMENTO DI VIAGGIO PROVVISORIO, NOODREISDOCUMENT, TÍTULO DE VIAGEM PROVISÓRIO, TILAPÄINEN MATKUSTUSASIAKIRJA, PROVISORISKT RESEDOKUMENT ▸(1)◂, NÁHRADNÍ CESTOVNÍ DOKLAD, TAGASIPÕÕRDUMISTUNNISTUS, ATGRIEŠANĀS APLIECĪBA, LAIKINASIS KELIONĖS DOKUMENTAS, IDEIGLENES ÚTIOKMÁNY, DOKUMENT TA' EMERGENZA GHALL-IVVJAGGAR, TYMCZASOWY DOKUMENT PODRÓŻY, POTNA LISTINA ZA VRNITEV, CESTOVNÝ PREUKAZ, ◂▸(4) ВРЕМЕНЕН ПАСПОРТ ЗА ЗАВРЪЩАНЕ В РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ, DOCUMENT DE CĂLĂTORIE PROVIZORIU ◂

GLOSSARY/RUBRIQUES/GLOSARIO/ORDLISTE/ERLÄUTERUNGEN/ΕΠΕΞΗΓΗΣΕΙΣ/GLUAIS/ELENCO/RUBRIEKEN/GLOSSÁRIO/SELITYKSET/ORDLISTA ▸(3)◂/ÚDAJE/SÕNASTIK/SKAIDROJUMS/ĮRAŠAI/KITŐLTÉSI ÚTMUTATÓ/GLOSSARJU/OBJAŚNIENIA/KAZALO/ÚDAJE ◂▸(5)◂/ЗАДЪЛЖИТЕЛНИ ДАННИ/GLOSAR ◂

(1) Apellido(s) (2) Nombre(s) (3) Fecha de nacimiento (4) Lugar de nacimiento (5) Estatura (6) Nacionalidad (7) Firma del titular (8) Para un viaje a . . . vía . . . (9) Fecha de expiración (10) Fecha de expedición (11) Número de registro (12) Firma del funcionario expedidor (13) Sello de la autoridad expedidora.

(1) Efternavn (2) Fornavn(e) (3) Fødselsdato (4) Fødested (5) Højde (6) Nationalitet (7) Indehaverens underskrift (8) Gyldigt for en rejse til . . . via (9) Udløbsdato (10) Udstedelsesdato (11) Registreringsnummer (12) Udstedende embedsmands underskrift (13) Udstedende myndigheds stempel.

(1) Name (2) Vorname(n) (3) Geburtstag (4) Geburtsort (5) Größe (6) Staatsangehörigkeit (7) Unterschrift der Inhaberin/des Inhabers (8) Für eine Reise nach . . . über . . . (9) Gültig bis (10) Ausstellungsdatum (11) Registriernummer (12) Unterschrift der Amtsperson (13) Stempel der ausstellenden Behörde.

(1) Επώνυμο (2) Όνομα(ονόματο) (3) Ημερομηνία γεννήσεως (4) Τόπος γεννήσεως (5) Ανάστημα (6) Υπηκοότητα (7) Υπογραφή κατόχου (8) Για μια μετάβαση προς-μέσω (9) Ημερομηνία λήξεως (10) Ημερομηνία έκδοσης (11) Αριθμός πρωτοκόλλου (12) Υπογραφή υπαλλήλου (13) Σφραγίδα εκδίδουσας αρχής.

(1) Sioinne (2) Ainm(neache) (3) Dáte breithe (4) Åit breithe (5) Airde (5) Naisidniacht (7) Sinlú enfasselbhóra (8) Do thuras amhaingo-via (9) As fledhm (10) Dáta eisiúna (11) Uimhir chiáraithe (12) Siniú an oiligigh eisiúna (13) Sesia an údarais eisiúna.

(1) Cognome (2) Nome (1) (3) Data di nascita (4) Luogo di nascita (5) Statura (6) Nazionalitá (7) Firma del titolare (8) Per un viaggio a . . . via. . . (9) Data di scadenza (10) data di rilascio (11) Numero di registrazione (12) Firma del funzionario abilitato a rilasciare il documento (13) Timbro dell'autoritá che rilascia il documento.

(1) Naam (2) Voorna(a)m(en) (3) Geboortedatum (4) Geboorteplaats (5) Lengte (6) Nationaliteit (7) Handtekening van de houder (8) Voor een reis naar-via (9) Vervaldatum (10) Datum van afgifte (11) Registratienummer (12) Handtekening van de ambtenaar die het document afgeeft (13) Stempel van de autoriteit van afgifte.

(1) Apelido(s) (2) Nome(s) próprio(s) (3) Data de nascimento (4) Local de nascimento (5) Altura (6) Nacionalidade (7) Assinatura do titular (8) Para uma viagem a . . . via . . . (9) Válldo até (10) Data de emissão (11) Número de registo (12) Assinatura do funcionário emissor (13) Selo da autoridade emissora

(1) Sukunimi (2) Etunimet (3) Syntymäaika (4) Syntymäpaikka (5) Pituus (6) Kansalaisuus (7) Haltijan nimikirjoitus (8) Määränpää ja reitti (9) Viimeinen voimassaolopäivä (10) Myöntämispäivä (11) Asiakirjan numero (12) Asiakirjan myöntävän viranomaisen allekirjoitus (13) Asiakirjan myöntävän viranomaisen leima

(1) Efternamn (2) Förnamn (3) Födelsetid (4) Födelseort (5) Längd (6) Medborgarskap (7) Innehavaren namnteckning (8) Gäller för en resa till — via (9) Giltigt t.o.m. (10) Utfärdat den (11) Registreringsnummer (12) Utfärdande myndighets namnteckning (13) Utfärdande myndighets stämpel

▸(3) (1) Příjmení (2) Jméno (3) Datum narození (4) Místo narození (5) Výška (6) Státní příslušnost (7) Podpis držitele (8) Pro jednu cestu do…přes… (9) Platnost do (10) Datum vydání (11) Evidenční číslo (12) Podpis oprávněného úředníka (13) Razítko vydávajícího orgánu

(1) Perekonnanimi (2) Eesnimed (3) Sünniaeg (4) Sünnikoht (5) Pikkus (6) Kodakondsus (7) Omaniku allkiri (8) Üheks reisiks sihtkohta…kaudu (9) Kehtiv kuni (10) Välja antud (11) Registreerimisnumber (12) Väljaandja allkiri (13) Väljaandja pitsat ◂

▶(1) (2) (3) A1

▶(4) (5) M1

▼B

►(1) (1) Uzvārds (2) Vārds(i) (3) Dzimšanas datums (4) Dzimšanas vieta (5) Augums (6) Pilsonība (7) Turētāja paraksts (8) Vienam braucienam uz … caur … (9) Derīga līdz (10) Izdošanas datums (11) Apliecības numurs (12) Izdevēja paraksts (13) Izdevējiestādes zīmogs

(1) Pavardė (2) Vardas (-ai) (3) Gimimo data (4) Gimimo vieta (5) Ūgis (6) Pilietybė (7) Asmens parašas (8) Vienai kelionei į … per … (9) Galioja iki (10) Išdavimo data (11) Registracijos numeris (12) Išdavusio pareigūno parašas (13) Išdavusios įstaigos spaudas

(1) Név (2) Utónév (3) Születési idõ (4) Születési hely (5) Magasság (6) Állampolgárság (7) A jogosult aláírása (8) Egyszeri utazásra ba …keresztül (9) A lejárat dátuma (10) A kiadás dátuma (11) Nyilvántartási szám (12) A kiadó tisztviselõ aláírása (13) A kiállító hivatal pecsétje

(1) Kunjom (2) Isem (3) Data tat-twelid (4) Post tat-twelid (5) Tul (6) Ċittadinanza (7) Firma ta' min inħariġlu d-dokument (8) Għal vjaġġ wieħed minn - via (9) Data ta' l-għeluq (10) Data tal-ħruġ (11) Numru tar-reġistrazzjoni (12) Firma ta' l-Uffiċjal li ħareg id-dokument (13) Timbru ta' l-Awtorità li ħarget id-dokument

(1) Nazwisko (2) Imiona (3) Data urodzenia (4) Miejsce urodzenia (5) Wzrost (6) Obywatelstwo (7) Podpis posiadacza (8) Na podróż do - przez (9) Data upływu ważności (10) Data wydania (11) Numer w rejestrze (12) Podpis urzędnika wydającego dokument (13) Pieczęć organu wydającego dokument

(1) Priimek (2) Ime(na) (3) Datum rojstva (4) Kraj rojstva (5) Telesna višina (6) Državljanstvo (7) Podpis imetnika (8) Za eno potovanje do — preko (9) Datum izteka veljavnosti (10) Datum izdaje (11) Registrska številka (12) Podpis uradne osebe (13) Pečat organa

(1) Priezvisko, (2) Meno (3) Dátum narodenia (4) Miesto narodenia (5) Výška (6) Štátna príslušnosť (7) Podpis držiteľa (8) Na jednu cestu do — cez (9) Dátum platnosti (10) Dátum vydania (11) Registračné číslo (12) Podpis vydávajúceho (13) Pečiatka vydávajúceho ◄

►(2) (1) Фамилия (2) Име (3) Дата на раждане (4) Място на раждане (5) Ръст (6) Гражданство (7) Подпис на титуляра (8) За пътуване до — през (9) Валиден до (10) Дата на издаване (11) Регистрационен номер (12) Подпис на служителя (13) Печат на компетентния орган по издаването

(1) Numele (2) Prenumele (3) Data naşterii (4) Locul naşterii (5) Talia (6) Cetăţenia (7) Semnătura titularului (8) Pentru o călătorie către — via (9) Data expirării (10) Data eliberării (11) Număr de înregistrare (12) Semnătura funcţionarului competent (13) Ştampila autorităţii emitente ◄

►(1) A1

►(2) M1

▼B

ANEXA II

REGULI PENRU ELIBERAREA DOCUMENTULUI DE CĂLĂTORIE PROVIZORIU

1. Documentul de călătorie provizoriu (DCP), al cărui model uniform este prezentat în anexa I, este un act de călătorie care poate fi eliberat pentru o singură călătorie către statul membru al cărui resortisant este solicitantul, țara de reședință permanentă sau, în mod excepțional, către altă destinație. Documentul poate fi eliberat oricărui resortisant din statele membre cu autorizarea statului al cărui resortisant este persoana interesată.

2. DCP poate fi eliberat dacă sunt îndeplinite cumulativ următoarele condiții:

   (a) beneficiarul al cărui pașaport sau document de călătorie s-a pierdut, a fost furat ori distrus sau este temporar indisponibil trebuie să fie resortisant al unui stat membru și

   (b) beneficiarul să se afle pe teritoriul unei țări în care statul membru al cărui resortisant este nu are reprezentanță diplomatică sau consulară accesibilă, în măsură să elibereze un document de călătorie sau în care statul respectiv nu este reprezentat în alt mod și

   (c) dacă s-a obținut aprobarea autorităților din statul membru de origine al persoanei respective.

3. Solicitantul DCP trebuie să completeze un formular și să îl trimită, împreună cu fotocopii, certificate pentru conformitate ale tuturor actelor care fac dovada identității și cetățeniei, prin curier diplomatic unei autorități desemnate în acest scop din statul membru al cărui resortisant este. Solicitantul nu se adresează obligatoriu autorității celei mai apropiate, dacă altă autoritate din zonă se dovedește mai potrivită. Unitatea emitentă va percepe și reține solicitantului taxele și comisioanele pe care le aplică în mod normal la eliberarea unui pașaport în regim de urgență. Dacă este cazul, solicitanții care nu dispun de posibilități financiare suficiente pentru a acoperi alte cheltuieli locale aferente primesc fondurile necesare în conformitate cu instrucțiunile date de către statul membru de origine la data solicitării.

4. DCP trebuie să fie valabil pe o perioadă puțin mai mare decât perioada minimă necesară efectuării călătoriei pentru care a fost eliberat. În calcularea acestei perioade se ține cont de opririle pe timpul nopții și de legăturile de călătorie care trebuie efectuate.

5. În vederea ținerii evidenței, o fotocopie a fiecărui document eliberat trebuie păstrată de către unitatea emitentă, iar alta trebuie trimisă autorității statului membru al cărui resortisant este solicitantul.

6. Fiecare stat membru poate extinde aplicarea acestor reguli asupra altor persoane aflate în legătură cu acesta și pe care este dispus să le admită.

▼B

ANEXA III

MĂSURI DE SECURIZARE A DOCUMENTELOR DE CĂLĂTORIE PROVIZORII

Documentele de călătorie provizorii (DCP) vor fi realizate și eliberate în conformitate cu următoarele măsuri de securizare:

1. **Dimensiuni**

deschis:	18 × 13 cm;
pliat:	9 × 13 cm.

2. **Hârtia**

DCP vor fi tipărite pe hârtie securizată, netratată cu produși de albire optică (aproximativ 90 g/m^2), prin utilizarea unui filigran standard „CHAIN WIRES” protejat legal în numele producătorului documentului, cu două fire invizibile (albastru și galben, SSI/05) fluorescente la lumină ultravioletă și reactive la ștergerea chimică.

3. **Sistemul de numerotare**

Fiecare stat membru va aplica pe documente un sistem centralizat de numerotare, combinat cu inițialele statului membru emitent, după cum urmează:

▼M1

Belgia	= B	–	[OOOOO]
Bulgaria	= BG	–	[OOOOO]
Republica Cehă	= CZ	–	[OOOOO]
Danemarca	= DK	–	[OOOOO]
Germania	= D	–	[OOOOO]
Estonia	= EE	–	[OOOOO]
Grecia	= GR	–	[OOOOO]
Spania	= E	–	[OOOOO]
Franța	= F	–	[OOOOO]
Irlanda	= IRL	–	[OOOOO]
Italia	= I	–	[OOOOO]
Cipru	= CY	–	[OOOOO]
Letonia	= LV	–	[OOOOO]
Lituania	= LT	–	[OOOOO]
Luxemburg	= L	–	[OOOOO]
Ungaria	= HU	–	[OOOOO]
Malta	= MT	–	[OOOOO]
Țările de Jos	= NL	–	[OOOOO]
Austria	= A	–	[OOOOO]
Polonia	= PL	–	[OOOOO]
Portugalia	= P	–	[OOOOO]
România	= RO	–	[OOOOO]
Slovenia	= SI	–	[OOOOO]
Slovacia	= SK	–	[OOOOO]
Finlanda	= FIN	–	[OOOOO]
Suedia	= S	–	[OOOOO]
Regatul Unit	= UK	–	[OOOOO]

▼B

Numărul va fi embosat pe paginile 1 și 4 ale documentului, utilizându-se caractere OCR-B, de culoare neagră cu fluorescență verde la lumină UV.

4. **Aplicarea fotografiei titularului**

Fotografia titularului trebuie aplicată ferm pe document, astfel încât să nu poată fi îndepărtată ușor. Fotografia va fi laminată în conformitate cu

▼B

practica națională, fiind de la sine înțeles că statele membre vor lua măsurile necesare pentru a asigura un nivel corespunzător de securizare a documentului respectiv.

5. **Introducerea datelor personale ale titularului**

Se va aplica o metodă consecventă de introducere a datelor personale ale titularului pe formularul DCP. Datele vor fi introduse prin scriere de mână sau dactilografiate și vor fi acoperite cu material laminat.

6. **Sigiliul autorității emitente**

La eliberarea unui DCP, sigiliul autorității emitente se va aplica parțial pe document și parțial pe fotografia titularului.

7. **Măsuri suplimentare de securizare**

DCP va fi prevăzut cu un fond de protecție cu ghioș și embosare indirectă, în patru culori, pe paginile unde se introduc datele, ținându-se cont de tehnica imprimării irizate.

Se va utiliza următoarea tehnologie de tipărire:

— HELIOGRAVURĂ, față, inclusiv textul de la pagina 1, imagine ascunsă și microcaractere integrate cu cerneală albastră reflex;

— OFFSET, recto și verso, în două culori și IRIS;

— 1: text, în albastru reflex;

— 2: fond antiscanner, în albastru deschis;

— 3: fond cu ghioș cu efect IRIS în două culori, verde și violet, a doua culoare având fluorescență galbenă la lumină UV.

Cernelurile folosite trebuie să fie rezistente la copiere, iar tentativele de a realiza copii color trebuie să genereze abateri de culoare ușor observabile. În plus, cel puțin o culoare trebuie să conțină agenți fluorescenți. Cernelurile trebuie să conțină și reactivi împotriva ștergerii chimice.

8. **Formularele de tipărire**

Se vor utiliza formulare de tipărire cu fond cu ghioș multicolor, special realizat pentru acest tip de document, cu microcaractere integrate.

9. **Păstrarea formularelor DCP necompletate**

Pentru a reduce riscul falsificării sau contrafacerii, toate statele membre vor asigura depozitarea antifurt a formularelor DCP necompletate.